

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

■ 도로교통법 시행규칙 [별지 제64호서식] <개정 2024. 11. 14.>
■ กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายจราจร [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 64]
<แก้ไขเมื่อ 2024/11/14>

자동차 운전면허 정기(수시) 적성검사제 중
ตรวจสอบความถนัดประจำ(รายครั้ง) ใบขับขีรถยนต์
ประเภทที่ 1

대형 []
ขนาดใหญ
특수 []
พิเศษ
소형 []
ขนาดเล็ก

신청서
แบบคำขอ

※ 2쪽에 병력신고서가 있으므로 질의내용 확인 후 적어서 함께 제출하여 주시기 바랍니다.

(3쪽 중 1쪽)

※ กรุณาอ่านและตอบคำถามในหนังสือรายงานประวัติผู้ป่วยหน้า 2 และยื่นพร้อมกัน

(หน้า 1 จาก 3 หน้า)

접수번호 หมายเลขรับคำขอ	접수일시 วันที่รับคำร้อง	발급일 วันที่ออกหนังสือ	처리기간 ระยะเวลา ดำเนินการ	즉시 ทันที
------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------

신 청 인 ผู้ ยื่น คำ ขอ	성명(한글) นามสกุล-ชื่อ (ตัวอักษรเกาหลี)												사 진 3.5cm×4.5cm (모자 벗은 상반신으로 배경 없이 6개월 내에 촬영한 것) รูป ถ่าย 3.5 cm×4.5 cm (รูปถ่ายครึ่งตัวด้านบน ไม่สวมหมวก ไม่มีพื้นหลัง และถ่ายมาแล้วไม่เกิน 6 เดือน)
	국적 สัญชาติ												
	운전면허증 발급 ออก ใบอนุญาตขับขี ใบอนุญาตขับขี	실물 ตัวจริง	[]국문 []ภาษาเกาหลี []영문 []ภาษาอังกฤษ		수령방법 วิธีการรับ ใบอนุญาต ขับขี	[]방문 []มารับด้วยตนเอง []등기우편 []ไปรษณีย์ลงทะเบียน ตอบรับ ※ 등기우편 발송시 발생하는 비용은 신청인이 부담합니다. ※ค่าใช้จ่ายในการส่งทางไปรษณีย์ ลงทะเบียนตอนรับจะเป็น ความรับผิดชอบของผู้ยื่นคำขอ							
		모바일 (희망하는 경우에만 선택) โมบาย (เลือกกรณี ต้องการ)	[]IC카드 발급 []ออกบัตร IC []현장 QR 발급 []ออก QR หน้างาน										
성명 (영문)	성 นามสกุล												
นามสกุล-ชื่อ (ตัวอักษร อังกฤษ)	이름 ชื่อ												
※ 성명(영문)란은 정기적성검사 신청 시 영문운전면허증 발급을 신청하는 경우에 만 작성합니다. ※ ชื่อนามสกุล-ชื่อ(ตัวอักษรอังกฤษ) เขียนเฉพาะกรณีต้องการออกใบขับขีภาษาอังกฤษ เมื่อแจ้งต้องการรับการตรวจสอบความถนัดประจำ													

뒷면도 기재하여 주십시오
โปรดกรอกด้านหลังด้วย

210mm×297mm(백상지 80g/㎡ 또는 중질지 80g/㎡)

병력(病歷)신고서(응시자가 작성)

- 정신질환, 경련성 질환, 마약류, 알콜중독 등 -

หนังสือรายงานประวัติผู้ป่วย (ผู้สมัครกรอกเป็นผู้กรอก)

- เช่น โรคทางจิต ภาวะกล้ามเนื้อหดเกร็ง ยาเสพติด ติดแอลกอฮอล์ -

(1) 귀하는 정신분열증·정동장애(情動障礙) 및 이에 준하는 증세로 인하여 치료받은 사실이 있습니까?	있 음 เคย	없 음 ไม่เคย
(1) ท่านเคยได้รับการรักษาโรคทางจิตเภท โรคอารมณ์แปรปรวน และโรคอื่น ๆ ที่มีอาการทำนองนี้หรือไม่ (있는 경우) 병명: 치료개시일: (หากเคย) ชื่อโรค: วันที่เริ่มรักษา: 치료종료일: 치료 병원: วันที่สิ้นสุดการรักษา: โรงพยาบาลที่รักษา:		
(2) 귀하는 경련성 질환(뇌전증) 등으로 치료받은 사실이 있습니까?	있 음 เคย	없 음 ไม่เคย
(2) ท่านเคยได้รับการรักษาด้วยโรคภาวะกล้ามเนื้อหดเกร็ง (ลมบ้าหมู) หรือไม่ (있는 경우) 병명: 치료개시일: (หากเคย) ชื่อโรค: วันที่เริ่มรักษา: 치료종료일: 치료 병원: วันที่สิ้นสุดการรักษา: โรงพยาบาลที่รักษา:		
(3) 귀하는 마약·대마·향정신성의약품·알콜중독 등으로 치료받거나 사법기관에 단속된 사실이 있습니까?	있 음 เคย	없 음 ไม่เคย
(3) ท่านเคยได้รับการรักษาหรือเคยถูกตรวจจับจากองค์กรฝ่ายตุลาการในเรื่องยาเสพติด กัญชา ยาที่มีฤทธิ์ต่อจิตประสาท หรือติดแอลกอฮอล์ หรือไม่ (치료사실이 있는 경우) 병명: 치료개시일: (หากเคยรักษา) ชื่อโรค: วันที่เริ่มรักษา: 치료종료일: 치료 병원: วันที่สิ้นสุดการรักษา: โรงพยาบาลที่รักษา: (단속된 사실이 있는 경우) 단속 일시: 위반 행위: (หากเคยถูกตรวจจับ) วันที่ถูกตรวจจับ: พฤติกรรมที่ฝ่าฝืน: 단속 기관: หน่วยงานที่ตรวจจับ:		

년 월 일
ปี ค.ศ เดือน วันที่

응시자

(서명 또는 인)

ผู้สมัคร

(ลงชื่อหรือตราประทับ)

※ 만일 허위사실을 적어 운전면허를 받은 경우에는 「도로교통법」 제152조제3호에 따라 1년 이하의 징역이나 300만원 이하의 벌금형으로 처벌되고, 「도로교통법」 제93조제1항제8호에 따라 운전면허가 취소됩니다.

※ หากกรอกข้อความอันเป็นเท็จและได้รับใบอนุญาตขับขี่ตามมาตรา 152 วรรค 3 ของ 「กฎหมายจราจร」 ให้ระวางโทษจำคุกไม่เกิน 1 ปี หรือปรับไม่เกิน 3 ล้านบาท และถูกยกเลิกใบอนุญาตขับขี่ตามมาตรา 93 อนุมาตรา 1 วรรค 8 ของ 「กฎหมายจราจร」

판정관 의견 ความเห็นของผู้ประเมิน	적정 [] 정밀검사 필요 [] เหมาะสม [] จำเป็นต้องตรวจโดยละเอียด []	판정관 ผู้ประเมิน	(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)
---------------------------------	--	-------------------	------------------------------------

신 체 검 사 서

ใบตรวจร่างกาย

(적성검사 신청일부터 2년 내에 발급된 건강검진 결과 통보서, 진단서 또는 병역판정 신체검사 결과 통보서로 확인이 가능한 경우 해당 부분에 대한 검사를 생략할 수 있습니다)

(กรณีที่สามารถตรวจสอบได้ด้วยผลการตรวจสุขภาพ หรือผลการตรวจร่างกายเพื่อเข้ารับการเกณฑ์ทหารที่ออกภายใน 2 ปีนับย้อนไปตั้งแต่วันที่ ยื่นคำร้องขอรับการตรวจ สามารถละเว้นการตรวจดังกล่าวได้)

시 력 사양			청 력 (제1종 소형은 해당 사항 없음) การได้ยิน (ประเภท 1 ขนาดเล็ก ไม่ต้องตรวจ)		적성기준에 따른 신체장애 여부 พิจารณาตามเกณฑ์การทดสอบหรือไม่									
			การได้ยิน		상지 แขน		하지 ขา		문진결과 ผลการตรวจโดยการสัมภาษณ์					
			좌 ซ้าย	우 ขวา	적 เหมาะสม	부 ไม่เหมาะสม	적 เหมาะสม	부 ไม่เหมาะสม	적 เหมาะสม	부 ไม่เหมาะสม				
양안 ตาทั้งสองข้าง	좌 ซ้าย	우 ขวา												
그 밖의 의사 소견 ความเห็นอื่น ๆ ของแพทย์					검사결과 적격 여부 ผลการตรวจผ่านหรือไม่									
									년 ปี ค.ศ.					
									월 เดือน					
									일 วันที่					
병 원 장 (인) ผู้อำนวยการโรงพยาบาล (ตราประทับ)														
의사면허번호 หมายเลขใบประกอบโรคศิลป์					담당의사 แพทย์ผู้รับผิดชอบ					(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือตราประทับ)				

..... 담당의사 (인) 자르는 선
แพทย์ผู้รับผิดชอบ
(ตราประทับ)
.....

운전면허 신체검사서(병원 보관용)

ใบตรวจร่างกายสำหรับใบอนุญาตขับขี่ (สำหรับโรงพยาบาล)

성 명 นามสกุล- ชื่อ					주민등록번호 เลขประจำตัวประชาชน									
주 소 ที่อยู่					연락처 หมายเลขติดต่อ									
시 력 사양			청 력 (제1종 소형은 해당 사항 없음) การได้ยิน (ประเภท 1 ขนาดเล็ก ไม่ต้องตรวจ)		적성기준에 따른 신체장애 여부 พิจารณาตามเกณฑ์การทดสอบหรือไม่									
			การได้ยิน		상지 แขน		하지 ขา		문진결과 ผลการตรวจโดยการสัมภาษณ์					
			좌 ซ้าย	우 ขวา	적 เหมาะสม	부 ไม่เหมาะสม	적 เหมาะสม	부 ไม่เหมาะสม	적 เหมาะสม	부 ไม่เหมาะสม				
양안 ตาทั้งสองข้าง	좌 ซ้าย	우 ขวา												
그 밖의 의사 소견 ความเห็นอื่น ๆ ของแพทย์					검사결과 적격 여부 ผลการตรวจผ่านหรือไม่									
									년 ปี ค.ศ.					
									월 เดือน					
									일 วันที่					
병 원 장 (인) ผู้อำนวยการโรงพยาบาล (ตราประทับ)														
의사면허번호 หมายเลขใบประกอบโรคศิลป์					담당의사 แพทย์ผู้รับผิดชอบ					(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือตราประทับ)				

신청인 제출서류 및 업무담당자 확인사항
เอกสารที่ผู้ยื่นคำขอต้องยื่นและรายการตรวจสอบของเจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบ

신청인 제출서류 เอกสารที่ผู้ ยื่นคำขอ ต้องยื่น	<div>1. 신분증명서(신분증명서는 확인 후 돌려드립니다)</div> <div>1. เอกสารยืนยันตัวตน (คืนเอกสารยืนยันตัวตนหลังตรวจสอบ)</div> <div>2. 신청일부터 6개월 내에 촬영된 컬러사진(3.5cm×4.5cm) 2장</div> <div>2. รูปถ่ายสี(3.5cm×4.5cm)ที่ถ่ายมาแล้วไม่เกิน 6 เดือนนับตั้งแต่วันที่ยื่นคำขอ จำนวน 2 รูป</div> <div>3. 병력신고서(정기적성검사의 경우만 해당합니다)</div> <div>3. หนังสือรายงานประวัติผู้ป่วย(กรณีตรวจความถนัดประจำเท่านั้น)</div> <div>4. 운전면허시험 신청일부터 2년 이내에 발급된 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 서류로서 검사하려는 적성에 관한 사항을 포함하고 있는 것(「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 업무담당자가 확인할 수 있는 사항은 포함하지 않을 수 있습니다)</div> <div>4. เอกสารที่ตรงกับหัวข้อดังต่อไปนี้ที่ออกมาแล้วไม่เกิน 2 ปีนับจากวันที่แจ้งสอบใบขับขี่ ซึ่งต้องรวมรายการ การเกี่ยวกับความถนัดที่ต้องการตรวจ(อาจไม่รวมข้อมูลที่เจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบสามารถตรวจสอบด้วยข้อมูล เพื่อการบริหารร่วมกันตามมาตรา 36 「กฎหมายว่าด้วยการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」)</div> <div>가. 신체검사서</div> <div>ก. ใบตรวจร่างกาย</div> <div>나. 건강검진 결과 통보서</div> <div>ข. ใบแจ้งผลตรวจร่างกาย</div> <div>다. 의사가 발급한 진단서</div> <div>ค. ใบตรวจร่างกายที่ออกโดยแพทย์</div> <div>라. 병역판정 신체검사(현역병지원 신체검사를 포함합니다) 결과 통보서</div> <div>ง. ใบแจ้งผลการตรวจร่างกายเพื่อเข้ารับการเกณฑ์ทหาร(รวมถึงการตรวจร่างกายเพื่อเกณฑ์ทหารประจำการ)</div> <div>5. 위임장 및 대리인 신분증(대리 신청하는 경우만 해당합니다)</div> <div>5. หนังสือมอบอำนาจ และบัตรประจำตัวของผู้แทน (เฉพาะกรณียื่นแทนเท่านั้น)</div>
업무담당자 확인사항 รายการตรวจสอบ ของเจ้าหน้าที่ ผู้รับผิดชอบ	<div>1. 적성검사 신청일부터 2년 이내에 실시한 「국민건강보험법」 제52조 또는 「의료급여법」 제14조에 따른 건강검진 결과 내역 또는 「병역법」 제11조에 따른 병역판정 신체검사 결과 내역 중 적성검사를 위해 필요한 시력 또는 청력(「도로교통법 시행령」 제45조제1항 단서에 따라 제1종 소형의 경우 청력에 관한 정보는 제외합니다)에 관한 정보</div> <div>1. รายละเอียดผลการตรวจร่างกายตามมาตรา 52 ของ「กฎหมายประกันสุขภาพประชาชน」หรือมาตรา 14 ของ「กฎหมายค่าตอบแทนการรักษาพยาบาล」ที่ตรวจมาแล้วไม่เกิน 2 ปีนับจากวันที่ยื่นคำขอตรวจความถนัด หรือข้อมูลสายตาหรือการได้ยินจากรายละเอียดผลการตรวจร่างกายเพื่อเข้ารับเกณฑ์ทหารตามมาตรา 11 ของ「กฎหมายเกณฑ์ทหาร」ที่ต้องการในการตรวจความถนัด(กรณีประเภท 1 ขนาดเล็กยกเว้นข้อมูล ทางการได้ยินตามมาตรา 45 วรรค 1 ของ 「กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายจราจร」)</div>

	<p>2. 외국인 또는 재외동포의 경우 외국인등록사실증명 중 국내 체류지에 관한 정보 또는 국내거소신고사실증명 중 대한민국 안의 거소에 관한 정보</p> <p>2. ข้อมูลสถานที่พำนักภายในประเทศระหว่างหลักฐานการลงทะเบียนคนต่างชาติหรือข้อมูลที่พักอาศัยในสาธารณรัฐเกาหลีระหว่างการรับรองที่พักอาศัยภายในประเทศกรณีเป็นคนต่างชาติหรือเป็นคนเกาหลีโพ้นทะเล</p> <p>3. 여권정보(영문운전면허증을 신청하는 경우만 해당하며, 여권을 발급받은 사실이 없는 경우는 제외합니다)</p> <p>3. ข้อมูลหนังสือเดินทาง (เฉพาะกรณียื่นคำขอออกใบอนุญาตขับขี่ภาษาอังกฤษเท่านั้น และยกเว้นเมื่อไม่เคยออกหนังสือเดินทางมาก่อน)</p>
--	---

※ 운전면허증은 국문 또는 영문 중 한 가지만 발급이 가능합니다.

※ ใบขับขี่สามารถออกได้เพียงหนึ่งชนิดระหว่างภาษาเกาหลีและภาษาอังกฤษ

※ 「도로교통법 시행규칙」 제82조제1항 단서 및 제84조제3항 단서에 따라 신청인이 원하는 경우에는 신분증명서 제시를 갈음하여 전자적 방법으로 지문정보를 대조하여 본인 확인을 할 수 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.

※ เมื่อผู้ยื่นคำขอต้องการตามมาตรา 82 วรรค 1 และมาตรา 82 วรรค 3 ของ 「กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายจราจร」 สามารถยืนยันตัวตนแทนการยื่นเอกสารยืนยันตัวตนด้วยวิธีอิเล็กทรอนิกส์ด้วยการเทียบลายนิ้วมือ หากต้องการกรณายื่นใบยินยอม

※ 적성검사(갱신)기간 등의 운전면허 정보를 전자우편 및 휴대전화를 통해 제공하고 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.

※ บริการแจ้งข้อมูลเกี่ยวกับใบขับขี่ เช่น ระยะเวลาตรวจความถนัด(ต่ออายุ) ทางอีเมลและโทรศัพท์มือถือ หากต้องการกรณายื่นใบยินยอม